

立法會  
*Legislative Council*

LC Paper No. CB(3) 1489/98-99

**Paper for the House Committee meeting  
on 16 April 1999**

**Questions scheduled for the  
Legislative Council meeting on 21 April 1999**

Questions by:

- |      |                      |                 |
|------|----------------------|-----------------|
| (1)  | Hon CHAN Kam-lam     | (Oral reply)    |
| (2)  | Hon SZETO Wah        | (Oral reply)    |
| (3)  | Hon Eric LI          | (Oral reply)    |
| (4)  | Hon Christine LOH    | (Oral reply)    |
| (5)  | Hon Cyd HO           | (Oral reply)    |
| (6)  | Hon CHEUNG Man-kwong | (Oral reply)    |
| (7)  | Dr Hon YEUNG Sum     | (Written reply) |
| (8)  | Hon HO Sai-chu       | (Written reply) |
| (9)  | Hon David CHU        | (Written reply) |
| (10) | Hon CHAN Kwok-keung  | (Written reply) |
| (11) | Hon James TO         | (Written reply) |
| (12) | Hon LAW Chi-kwong    | (Written reply) |
| (13) | Hon Mrs Sophie LEUNG | (Written reply) |
| (14) | Dr Hon HO Chung-tai  | (Written reply) |
| (15) | Hon Mrs Miriam LAU   | (Written reply) |
| (16) | Hon LEUNG Yiu-chung  | (Written reply) |
| (17) | Hon YEUNG Yiu-chung  | (Written reply) |
| (18) | Dr Hon David LI      | (Written reply) |
| (19) | Hon LAU Kong-wah     | (Written reply) |
| (20) | Hon Emily LAU        | (Written reply) |

註 :

**NOTE:**

# 議員將採用這種語言提出質詢

# **Member will ask the question in this language**

#(1) 陳鑑林議員 (口頭答覆)

終審法院於去年年底在一宗樓宇買賣糾紛案件中裁定，由於賣方無法應買方的要求，出示由當局發出的完工證（俗稱“滿意紙”），買方有權取消交易。就此，政府可否告知本會：

- (a) 當局是根據甚麼準則發出完工證；
- (b) 目前經已落成及入伙但仍未獲當局發出完工證的住宅樓宇及屋苑的數目分別為何；該等樓宇及屋苑的名稱為何；及
- (c) 當局將會對已落成及入伙但仍未符合可獲發出完工證的要求的樓宇及屋苑採取甚麼行動？

(1) Hon CHAN Kam-lam (Oral Reply)

At the end of last year, the Court of Final Appeal ruled, in respect of a case of conveyancing dispute, that the purchaser had the right to rescind the agreement as the vendor had failed to produce the Certificate of Compliance issued by the relevant authorities upon the request of the purchaser. In this connection, will the Government inform this Council of:

- (a) the criteria for issuing a Certificate of Compliance;
- (b) the respective numbers of residential buildings and estates which are already completed and occupied but have not been issued with Certificates of Compliance by the relevant authorities; the names of these buildings and estates; and
- (c) the actions to be taken by the relevant authorities against the buildings and estates which are completed and occupied but have not yet been able to meet the requirements for the issuance of the Certificate of Compliance?

#(2) 司徒華議員 (口頭答覆)

高等法院在布袋澳村村代表選舉的司法覆核案件中，明確指出村代表選舉屬於公共事務，以及該村的選舉規則違反《性別歧視條例》(第480章)若干條文。就此，政府可否告知本會：

- (a) 當局會否考慮制訂法例，規管村代表選舉的有關事宜，以確保該等選舉公平、公正及公開地進行；若然，具體的立法時間表為何；若否，原因為何；及
- (b) 是否知悉平等機會委員會曾否就村代表選舉有否出現不平等的情況進行調查，以及就村代表選舉事宜進行宣傳教育工作；若然，結果為何；若否，原因為何？

(2) Hon SZETO Wah (Oral Reply)

In the judicial review regarding the Po Toi O Village Representative Election, the High Court expressly stated that the election of a village representative was a public affair, and that the Election Rules adopted by the village were in breach of certain provisions of the Sex Discrimination Ordinance (Cap. 480). In this connection, will the Government inform this Council whether:

- (a) it will consider enacting legislation to regulate the elections of village representatives, in order to ensure that the elections will be held in a fair, just and open manner; if so, the specific legislative timetable for that; if not, the reasons for that; and
- (b) it knows if any investigations have been conducted by the Equal Opportunities Commission to ascertain if there is inequality in such elections, and if any publicity campaign has been launched by the Commission in respect of such elections; if so, the results of them; if not, the reasons for that?

#(3) 李家祥議員 (口頭答覆)

政府可否告知本會：

- (a) 有否計劃採取措施，使兩個臨時市政局（下稱“兩局”）定下的各項計劃盡量於兩局任期屆滿前完成；若有，具體時間表為何；
- (b) 會否就預計兩局未能於任期屆滿前完成的計劃，製備清單；及
- (c) 有否評估當局須否履行兩局在任期屆滿前已簽訂的合約；以及當局會否繼續執行兩局制訂的政策？

(3) Hon Eric LI Ka-cheung (Oral Reply)

Will the Government inform this Council:

- (a) whether it plans to take measures to accomplish the various programmes formulated by the two Provisional Municipal Councils ("PMCs") as far as possible before the expiry of their current terms of office; if so, of the specific timetable;
- (b) whether it will prepare a list of those programmes which are expected to be uncompleted at the expiry of the current terms of PMCs; and
- (c) whether it has assessed if the authorities concerned are obliged to perform those contracts which have been entered into before the expiry of the current terms of PMCs; and whether it will continue to implement the policies laid down by PMCs?

#(4) Hon Christine LOH Kung-wai (Oral Reply)

Will the Administration inform this Council if it knows whether the Hong Kong Housing Authority ("HA"):

- (a) is aware that many people remove and throw away bathroom, kitchen, and other fixtures in new HA flats before moving in, so as to replace them with those of their own choices; if so, of the estimated quantity and total value of such disposed items in each of the past five years; and
- (b) will consider making rules and regulations or adopting other measures to reduce such wastages; if so, the details of them?

(4) 陸恭蕙議員 (口頭答覆)

政府當局可否告知本會，是否知悉香港房屋委員會（“房委會”）：

- (a) 是否知道很多人在遷入新的房委會單位前，把浴室、廚房及其他的固定裝置拆除和丟棄，以便換上自選的裝置；若知道有這情況，在過去 5 年，每年被丟棄的該等裝置的數量及總值估計為何；及
- (b) 會否考慮訂立規則及規例，或採取其他措施，以減少這類浪費；若會，詳情為何？

#(5) Hon Cyd HO Sau-lan (Oral Reply)

Regarding the Consultant's Report on Culture, the Arts, Recreation and Sports Services, will the Government inform this Council of:

- (a) the number of copies of the report published for the public;
- (b) the avenues through which the report was made available to the general public;  
and
- (c) the timetable and action plan to implement the recommendations of the report?

(5) 何秀蘭議員 (口頭答覆)

關於《文化藝術及康樂體育服務顧問報告》，政府可否告知本會：

- (a) 當局印製了多少份報告供市民索閱；
- (b) 一般市民可透過何種途徑取閱該報告；及
- (c) 實施報告內各項建議的時間表及工作計劃為何？

#(6) 張文光議員 (口頭答覆)

就中、小學校董會成員的委任事宜，政府可否告知本會：

- (a) 現時分別有多少人擔任一間、2 至 5 間、6 至 10 間及 10 間以上中、小學的校董；
- (b) 現時有家長或教師代表出任校董的中、小學分別有多少間；該等學校的名稱為何；及
- (c) 出任校董需具備甚麼資格；當局根據甚麼政策及準則批准學校校董註冊的申請；當局有否計劃檢討該等政策及準則？

(6) Hon CHEUNG Man-kwong (Oral Reply)

Regarding the appointment of members of management committees of primary and secondary schools, will the Government inform this Council of:

- (a) the respective numbers of persons who currently serve as managers for one, two to five, six to ten and over ten primary or secondary schools;
- (b) the respective numbers of primary or secondary schools where there are representatives of parents or teachers serving as managers at present; the names of those schools; and
- (c) the qualifications required for serving as managers of schools; the policy and criteria adopted by the Administration for approving applications for registration as managers of schools; whether it has any plans to review such policy and criteria?



#(7) 楊森議員 (書面答覆)

就本學年開始推行的以英語為母語的英語教師（“母語英語教師”）計劃，政府可否告知本會：

- (a) 有否調查有多少名根據該計劃聘請的母語英語教師計劃續約；
  - (i) 若有，詳情為何；
  - (ii) 若否，原因為何及有否計劃進行該項調查；若沒有計劃，原因為何；
- (b) 有否評估倘若大部分母語英語教師不續約，對學校教學及學生有何影響；
- (c) 是否知悉該等母語英語教師在教學或適應學校生活方面有否遇到困難；若有，詳情為何；及
- (d) 會否檢討該項計劃，並採取措施確保所有合資格的學校均能聘得合適的母語英語教師？

(7) Dr Hon YEUNG Sum (Written Reply)

Regarding the Native-speaking English Teachers ("NETs") Scheme launched this school year, will the Government inform this Council:

- (a) whether it has conducted a survey on the number of NETs employed under the Scheme who plan to renew their contracts;
  - (i) if so, the details of that;
  - (ii) if not, the reasons for that and whether it has any plan to conduct such a survey; if there is no such plan, the reasons for it;
- (b) whether it has evaluated, in the event that the majority of NETs do not renew their contracts, the impact on teaching at schools as well as on the students;
- (c) whether it knows if the NETs have encountered difficulties in teaching and in adapting to school life; if there are difficulties, the details of them; and
- (d) whether it will review the Scheme and adopt measures to ensure that all qualified schools can recruit suitable NETs?

#(8) 何世柱議員 (書面答覆)

政府可否告知本會：

- (a) 過去 3 年，投訴警察課每年接獲多少宗有關市民在警署拘留期間遭警務人員以暴力對待的投訴；當中有多少宗查明屬實；及
- (b) 當局有何措施防止此類事件發生？

(8) Hon HO Sai-chu (Written Reply)

Will the Government inform this Council of:

- (a) the number of complaints received by the Complaints Against Police Office about people being treated with violence by police officers during their detention at police stations in each of the past three years, and the number of substantiated cases; and
- (b) the measures in place to prevent the occurrence of such incidents?

#(9) 朱幼麟議員 (書面答覆)

據報道，一項調查發現本學年中學一年級學生申請轉校的平均比率為12%，而中文中學學生的申請轉校比率較英文中學者高出三倍。就此，政府可否告知本會：

- (a) 自本學年開始至今，有多少名被分派到中文中學的中一學生申請轉往英文中學就讀；又有多少名被分派到英文中學的中一學生申請轉往中文中學就讀；成功申請者分別有多少名；是否知悉該等學生申請轉校的原因；及
- (b) 當局有何政策及具體措施，消除家長及學生普遍認為在英文中學就讀較在中文中學就讀優勝的觀念？

(9) Hon David CHU Yu-lin (Written Reply)

It is reported that according to a survey, the rate of application for transfer in respect of Secondary 1 students was 12% on average in this school year, while such rate among Chinese middle schools' students was 3 times higher than that among their counterparts in Anglo-Chinese secondary schools. In this regard, will the Government inform this Council:

- (a) of the number of Secondary 1 students allocated to Chinese middle schools who have applied for transfer to Anglo-Chinese secondary schools and the number of students acting vice versa since the beginning of this school year; the respective numbers of successful applications in each case; whether it knows the reasons for their applying for transfer; and
- (b) of the policy and specific measures it will adopt to eliminate the general belief held by parents and students that it is more advantageous to study in Anglo-Chinese secondary schools than in Chinese middle schools?

#(10) 陳國強議員 (書面答覆)

政府在 1998 年 4 月 1 日回答臨時立法會的質詢時表示，當局正研究擴大《僱傭條例》(第 57 章)的適用範圍，以包括行走內河航線的本港註冊船隻上工作的本地海員，並承諾會在“下屆”會期向立法會提交所需的修訂條例草案。就此，政府可否告知本會：

- (a) 是否仍然計劃向本屆立法會提交有關的法案；若然，時間表為何；若否，原因為何；及
- (b) 有否估計擴大該條例的適用範圍所涉及的海員人數？

(10) Hon CHAN Kwok-keung (Written Reply)

In its reply to questions raised in the Provisional Legislative Council on 1 April 1998, the Government said that it was considering a proposal to extend the scope of the Employment Ordinance (Cap. 57) to cover local seafarers working on Hong Kong registered vessels plying river trade routes, and undertook to introduce the necessary amendment bill into the Legislative Council in "the next session". In this connection, will the Government inform this Council whether:

- (a) it still intends to introduce the relevant bill into this Council in the current session; if so, the timetable for that; if not, the reasons for that; and
- (b) it has assessed the number of seafarers to be covered by the extension of the scope of the Ordinance?

#(11) 涂謹申議員 (書面答覆)

鑑於近日接連發生被扣留人士死亡事件，引起市民的關注，政府可否告知本會，會否加快落實法律改革委員會於 1992 年 8 月發表《拘捕問題研究報告書》的建議，引入英國《1984 年警察及刑事證據法令》中，警方查問及對待被扣留人士的相關條文，以保障被扣留人士的權利？

(11) Hon James TO Kun-sun (Written Reply)

In view of the public concern over the repeated deaths of detainees in recent days, will the Government inform this Council whether action will be taken expeditiously to implement the recommendations of the Report on Arrest, released by the Law Reform Commission in August 1992, to introduce into Hong Kong provisions on the questioning and treatment of persons held in police custody, similar to those of the United Kingdom's Police and Criminal Evidence Act 1984, so as to protect the rights of the detainees?

#(12) 羅致光議員 (書面答覆)

政府可否告知本會：

- (a) 現時有精神問題的青少年及兒童經由哪些途徑獲轉介往各精神科診所治療；
- (b) 每所精神科診所於去年接獲多少宗此類轉介個案；
- (c) 現時每所精神科診所的青少年及兒童病人平均需要等候多久才獲得首次診治；不同診所的輪候時候有否不同；若有不同，原因為何？

(12) Hon LAW Chi-kwong (Written Reply)

Will the Government inform this Council of:

- (a) the channels through which adolescents and children with psychiatric problems are referred to various psychiatric clinics for treatment at present;
- (b) the number of such cases referred to each psychiatric clinic in the past year;  
and
- (c) the current average waiting time in each psychiatric clinic before such patients receive their first diagnosis and treatment; whether there is a difference in the waiting time for the patients of various clinics; if so, the reasons for that?

#(13) 梁劉柔芬議員 (書面答覆)

本人接獲投訴，指香港會議展覽中心（“會展中心”）的場地租用費高昂，例如一個會議室的 4 小時租用費高達 16 800 元。就此，政府可否告知本會，會否考慮建議會展中心的管理機構制訂措施，以減免部分工商業推廣活動的場地租用費，從而協助廠商拓展商業機會；若否，原因為何？

(13) Hon Mrs Sophie LEUNG (Written Reply)

I have received a complaint that the charges for the use of the venues in the Hong Kong Convention and Exhibition Centre ("HKCEC") are high; for example, as high as \$16 800 were charged for the four-hour rental of a conference room. In this connection, will the Government inform this Council whether it will consider proposing to the management of HKCEC that it formulate measures to reduce or waive the venue charges for certain industrial and commercial promotional activities, so as to assist industrialists in developing business opportunities; if not, the reasons for that?

#(14) 何鍾泰議員 (書面答覆)

1999年3月27日，一輛重型吊臂車在西貢水警基地操作時突然翻側，引致一名水警死亡。就此，政府可否告知本會：

- (a) 現時有否法例規定任何人士必須通過技術測試及領取執照，才可操作該種吊臂車；若有，詳情為何；
- (b) 當局有否就該種起重機的操作向業內人士發出安全指引或守則；該等指引或守則有否規定吊臂車操作時非操作人員應保持的安全距離；及
- (c) 政府部門是否獲得豁免，無須遵守該等指引或守則；若然，詳情及原因為何？

(14) Dr Hon HO Chung-tai (Written Reply)

On 27 March 1999, a heavy crane at the Sai Kung Marine Police Base suddenly overturned while in operation, leading to the death of a marine police officer. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether there is at present any legislation requiring operators to pass a skills test and obtain a licence before being qualified to operate that typed crane in question; if so, the details of that;
- (b) whether the Administration have issued safety guidelines or codes of practice to people in the trade on the operation of such crane; and whether these guidelines or codes have specified the safe distance to be kept between the crane in operation and other non- operators; and
- (c) whether Government departments are exempted from complying with the guidelines and codes; if so, the details and reasons for that?



#(15) 劉健儀議員 (書面答覆)

據報，當局有使用雷射槍偵測船隻的航行速度。就此，政府可否告知本會：

- (a) 當局何時開始使用儀器偵測船隻速度；使用儀器的原因為何；
- (b) 當局現時使用哪些種類的偵測儀器及其偵速原理為何；
- (c) 過去 1 年，按船隻種類劃分，駕駛船隻人士被檢控超速駕駛船隻的個案有多少宗；該等船隻航速平均超過規定多少海里；被定罪人士的平均刑罰為何；及
- (d) 現時法例如何規管船隻裝置速度計；有否規定該等速度計在不同的水流速度下仍能準確測知航速；若否，駕駛船隻人士如何得知船隻的真正速度？

(15) Hon Mrs Miriam LAU Kin-ye (Written Reply)

It is reported that laser guns are used to detect the speed of vessels. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) when the Administration started to use instruments to detect the speed of vessels; and of the reasons for using the instruments;
- (b) of the categories of detection instruments used by the Administration at present and the principle of speed detection by such instruments;
- (c) in respect of each type of vessels, of the number of speeding cases in which the drivers were prosecuted in the past year; of the extent (in nautical miles) to which the average speed of these vessels exceeded the stipulated speed limit; and of the average penalties imposed on those convicted; and
- (d) how the existing legislation regulates the installation of speed indicators on vessels; whether there is a provision that these indicators should detect speeds accurately under different flow velocities; if not, the ways by which the drivers of vessels learn of the actual speed of their vessels?

#(16) 梁耀忠議員 (書面答覆)

政府於 1998 年 11 月 11 日回答本會質詢時表示，有關社區復康網絡的顧問研究將於去年年底完成，而當局會在審閱顧問報告後將之發表。就此，政府可否告知本會：

- (a) 該項顧問研究是否已經完成；若否，預計何時完成；
- (b) 當局計劃何時公布顧問報告；及
- (c) 顧問有否建議於新界區設立社區復康網絡中心；
  - (i) 若有，當局會否落實該項建議；若會，預計何時設立該等中心；及
  - (ii) 若否，是否知悉原因為何？

(16) Hon LEUNG Yiu-chung (Written Reply)

In its reply to a question raised by this Council on 11 November 1998, the Government said that the consultancy study on Community Rehabilitation Network ("CRN") would be completed by the end of 1998, and that the consultancy report would be published once the Administration had examined it. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether the consultancy study has already been completed; if not, of the expected date for its completion;
- (b) when the Administration plans to publish the consultancy report; and
- (c) whether the consultant has recommended the establishment of CRN centres in the New Territories;
  - (i) if so, whether the Administration will implement the recommendation; if it will, when those centres are expected to be set up; and
  - (ii) if not, whether it knows the reasons for that?

#(17) 楊耀忠議員 (書面答覆)

據報，當局曾委任安達信公司就數碼港計劃進行研究。就此，政府可否告知本會：

- (a) 該項研究的詳情為何；及
- (b) 有否計劃公開研究的報告；若否，原因為何？

(17) Hon YEUNG Yiu-chung (Written Reply)

It is reported that the Administration had commissioned Arthur Andersen and Company to conduct a study on the Cyberport project. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the details of the study; and
- (b) whether there is any plan to publish the report on the study; if not, the reasons for that?

#(18) Dr Hon David LI Kwok-po (Written Reply)

It is reported that about 500 buyers of flats at The Pinnacle, a Sandwich Class Housing Scheme project in Tseung Kwan O, complained about the quality of the new flats to be taken over by them and the construction delays in the project. In this connection, will the Government inform this Council whether it knows if:

- (a) similar problems on quality of flats and construction delays have been identified in other housing projects under the Scheme; and
- (b) HKHS will step up its monitoring of the construction work of housing projects under the Scheme?

(18) 李國寶議員 (書面答覆)

據報，約 500 名購買將軍澳疊翠軒夾心階層住屋計劃樓宇單位的準業主，投訴他們將會接收的新單位質素欠佳及建造工程延誤。就此，政府可否告知本會，是否知悉：

- (a) 有否發現該計劃下的其他建屋項目亦出現類似的樓宇質素欠佳及建造工程延誤問題；及
- (b) 房協會否加強監管該計劃轄下建屋項目的施工情況？

#(19) 劉江華議員 (書面答覆)

據報道，在剛過去的復活節假期期間，不少經落馬洲邊境通道往內地的市民需要在落馬洲公共交通交匯處等候數小時才能乘搭穿梭巴士前往皇崗口岸。就此，政府可否告知本會：

- (a) 該等穿梭巴士服務的班次安排於平日及假期有否不同；若有，詳情為何；
- (b) 是否知悉，有關旅客在該段假期期間需要等候數小時才能乘搭穿梭巴士的原因；當局有何改善措施，以避免該種情況再次發生；及
- (c) 當局會否考慮於上水火車站附近設置穿梭巴士站，提供上水至皇崗口岸的穿梭巴士服務，以疏導往內地的人潮；若否，原因為何？

(19) Hon LAU Kong-wah (Written Reply)

It is reported that during the preceding Easter holidays, quite a number of people going to the Mainland through the Lok Ma Chau Boundary Crossing were required to wait at Lok Ma Chau Public Transport Interchange for several hours before they could get on shuttle buses to travel to the Huanggang checkpoint. In this connection, will the Government inform this Council whether:

- (a) there is any difference between the operating frequency of such shuttle bus service on weekdays and that on holidays; if so, the details of it;
- (b) it knows the reasons for the travellers' having to wait for several hours during the above-mentioned holiday period before they could get on the shuttle buses; and of the improvement measures that the Administration will adopt to prevent the recurrence of such a situation; and
- (c) consideration will be given to designating shuttle bus stations in the vicinity of the Sheung Shui Station of the Kowloon-Canton Railway, to provide shuttle bus service between Sheung Shui and the Huanggang checkpoint, so as to meet the demand of huge crowds of travellers for the Mainland; if not, the reasons for that?

#(20) 劉慧卿議員 (書面答覆)

據報，一項醫學調查顯示，在工業區或市區舊區就讀的小學生患上呼吸系統疾病的機會，較在新市鎮學校就讀的小學生高出兩至 3 倍。就此，行政機關可否告知本會：

- (a) 是否知悉該項調查的詳情；
- (b) 當局有否就在工業區或市區舊區就讀的小學生患上呼吸系統疾病的機會進行調查；若有，詳情為何；及
- (c) 當局有何措施減輕空氣污染對在該等地區就讀的小學生的健康所造成的影響？

(20) Hon Emily LAU Wai-hing (Written Reply)

It is reported that according to a medical survey, primary school students studying in industrial or old urban areas have chances of developing respiratory diseases which are two to three times higher than the chances of those studying in new towns. In this connection, will the Executive Authorities inform this Council:

- (a) whether they know the details of the survey;
- (b) whether the Administration has conducted any survey on the chances of primary school students studying in industrial or old urban areas developing respiratory diseases; if so, the details of that; and
- (c) of the measures the Administration has in place to mitigate the effects of air pollution on the health of primary school students studying in such areas?